

SHARP®

VIDEO CASSETTE RECORDER
MAGNETOSCOPE A CASSETTE
VIDEO CASSETTE RECORDER
GRAVADOR DE VIDEO CASSETTE

VHS
PAL

Hi-Fi/HQ HIGH QUALITY

VC-H80SM

OPERATION MANUAL

ENGLISH **E** 1 ~ **E** 22

MODE D'EMPLOI

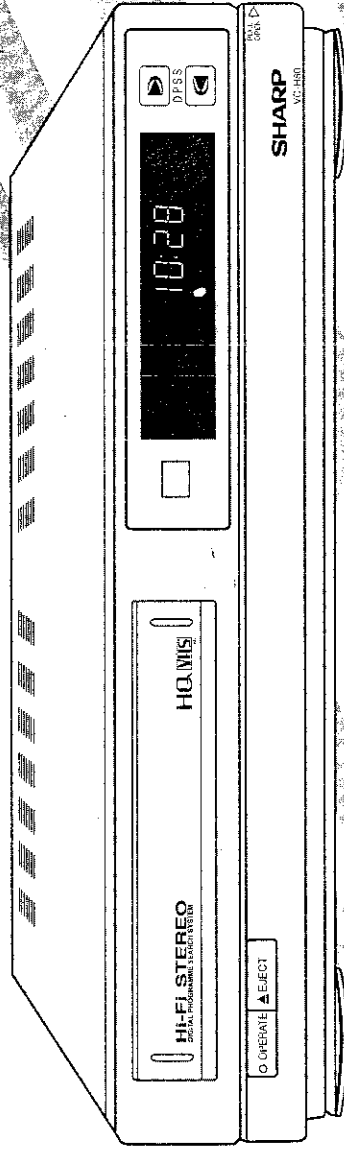
Français **F** 1 ~ **F** 22

GEBRUIKSAANWIJZING

Nederlands **N** 1 ~ **N** 22

MANUAL DE OPERAÇÃO

Português **P** 1 ~ **P** 22



This apparatus complies with the requirements of EN 55014, 02:1987.

Dieses Gerät stimmt mit den Bedingungen der EN 55014,02:1987 überein.

Cet appareil répond aux spécifications de la EN 55014, 02:1987.

Dit apparaat voldoet aan de vereiste EN 55014, 02:1987.

Apparatet opfylder kravene i EN 55014, 02:1987.

Questo apparecchio è stato prodotto in conformità alle EN 55014, 02:1987.

Este aparato cumple las especificaciones de la EN 55014, 02:1987.

Este aparelho responde às especificações da EN 55014, 02:1987.

Αυτό η συσκευή πληρεί τις προδιαγραφές της EN 55014,02:1987.

- Stéréophonie VHS Hi-Fi
- DPSS (Système de recherche d'index)
- Télécommande programmable, à cristaux liquides
- Lecture entièrement automatique
- Programmeur pour 8 enregistrements (y compris les émissions quotidiennes et hebdomadaires) au cours d'une période de 365 jours
- Compteur de bande à 5 chiffres, avec mémoire
- Synchroniseur à synthétiseur de tension, 39 canaux
- Verrouillage de fonctionnement
- Commande à distance du magnétoscope et du téléviseur
- Minuteur d'enregistrement permettant d'indiquer l'heure du début et l'heure de la fin d'un enregistrement
- Répétition de la lecture
- Lecture avec effets spéciaux (Arrêt sur image dépourvu de bruit, avance image par image, ralenti à vitesse variable, lecture accélérée)

ALIMENTATION

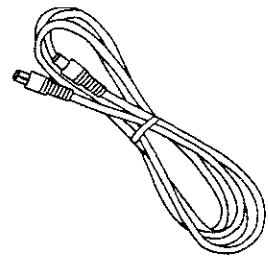
La tension d'alimentation de ce magnétoscope est 220 Volts, 50Hz.

CASSETTES

Ce magnétoscope est conçu pour les signaux **VHS**. N'employez que des cassettes portant le sigle **VHS**.

ACCESSOIRES

Assurez-vous que les accessoires présentés ci-dessous sont bien contenus dans l'emballage du magnétoscope. Dans le cas contraire, prenez contact avec le revendeur Sharp.



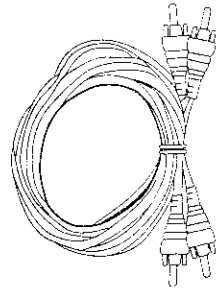
Câble coaxial
(75 Ohms)



Télécommande
(avec ECL)



Deux piles R6
(UM/SUM-3 ou AA)



Câble audio

• RECOMMANDATIONS ET PRECAUTIONS IMPORTANTES	2
• VUE D'ENSEMBLE	3
• RACCORDEMENTS	4
• REGLAGE DU CANAL VIDEO	5
• TELECOMMANDE	6
• REGLAGE DE L'HEURE ET DE LA DATE	7
• REGLAGE DES CANAUX	8
• LECTURE	10
• LECTURE ENTIEREMENT AUTOMATIQUE	12
• VERROUILLAGE DE FONCTIONNEMENT (C-LOCK)	12
• REPETITION DE LA LECTURE	13
• ENREGISTREMENT D'UNE EMISSION TELEVISEE	14
• ENREGISTREMENT AVEC LE PROGRAMMATEUR	16
• ENREGISTREMENT AVEC LE MINUTEUR	18
• COMPTEUR DE BANDE	19
• DPSS (SYSTEME DE RECHERCHE D'INDEX)	20
• RECOPIE OU EDITION, D'UN CAMESCOPE VERS LE MAGNETOSCOPE	21
• FICHE TECHNIQUE	21
• AVANT DE FAIRE APPEL A UN TECHNICIEN	22

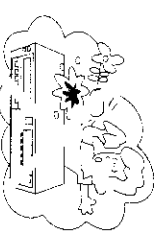
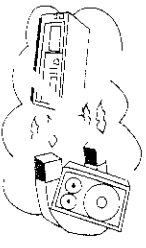
RECOMMANDATIONS ET PRECAUTIONS IMPORTANTES

Attention

AVANT DE METTRE CE MAGNETOSCOPE EN SERVICE, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE OÙ VOUS CONSERVEREZ SOIGNEUSEMENT AFIN DE POUVOIR VOUS Y REPORTER EN CAS DE BESOIN.

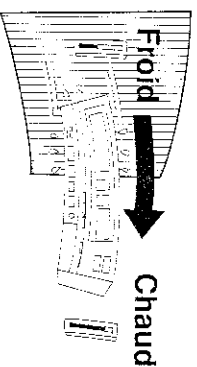
Installation et manipulation

1. Le coffret du magnétoscope comporte des ouïes d'aération. Assurez-vous qu'elles sont toujours dégagées afin que la ventilation de l'appareil puisse s'effectuer normalement.
2. Ne placez pas le magnétoscope dans la lumière directe du soleil ni près d'une source de chaleur.
3. Tenez le magnétoscope à l'écart des sources importantes de champ magnétique.
4. N'introduisez aucun objet dans le magnétoscope, que ce soit par les ouïes d'aération ou par le compartiment à cassette. Il pourrait en résulter un court-circuit, vous pourriez endommager le magnétoscope ou même provoquer un incendie.
5. Ne placez aucun récipient contenant un liquide, sur le magnétoscope. Dans le cas ou un liquide pénétrerait dans le magnétoscope, débranchez-le et portez-le immédiatement chez un revendeur ou un technicien compétents.
6. N'ouvrez pas le coffret du magnétoscope. Vous pourriez ressentir une vive secousse électrique et peut-être endommager l'appareil si vous tentez de toucher les composants qu'il comporte. Pour la réparation ou le réglage des circuits, adressez-vous à un revendeur ou à un technicien agréés.



Condensation de l'humidité

- Les variations rapides de température, ainsi que le stockage et le fonctionnement dans une ambiance chargée d'humidité peuvent provoquer la condensation de cette humidité à l'intérieur du magnétoscope. Cette condensation peut sérieusement endommager les bandes et les têtes de l'appareil.
- Ce magnétoscope comporte un dispositif de réchauffage destiné à empêcher la condensation et à éliminer peu à peu l'humidité. Ce dispositif est en fonctionnement dès que la fiche du cordon d'alimentation est branchée sur une prise secteur.
- Immédiatement après l'achat et également dans le cas où le magnétoscope a été inemployé pendant une longue période ou si les conditions ambiantes suggèrent la formation de condensation, il convient de le brancher, de retirer la cassette qu'il pourrait contenir et de le mettre en fonctionnement au moyen de l'interrupteur (OPERATE). Cela fait, vous attendrez environ trois heures avant d'employer le magnétoscope.



Entretien

Ne procédez vous-même à aucune réparation. Adressez-vous pour cela à un centre d'entretien agréé par Sharp.

Autres

Le matériel audio-visuel peut comporter des œuvres faisant l'objet de droits d'auteur qui ne peuvent être enregistrées sans l'autorisation du possesseur du droit d'auteur. Veuillez vous référer aux réglementations nationales en vigueur.

Ce magnétoscope n'est pas pourvu d'un interrupteur général. Une faible puissance est consommée en permanence pour l'alimentation de l'horloge et du dispositif de réchauffage dès lors que la fiche du cordon est branchée sur une prise secteur. Si vous n'envisagez pas d'employer ce magnétoscope pendant une longue période, prenez soin de débrancher cette fiche.

- Ce magnétoscope peut enregistrer les émissions télévisées couleur diffusées en République Démocratique Allemande (R.D.A.).
- Les enregistrements des signaux télévisés en R.D.A. donnent des images monochromes lorsqu'ils sont lus sur d'autres magnétoscopes au standard PAL ou SECAM.

Ce magnétoscope n'est pas compatible avec le standard PAL I.

Interrupteur de mise en/hors fonctionnement (OPERATE)
L'heure est indiquée quel que soit l'état de cet interrupteur

Affichage multifonction (Les explications sont données avec celles relatives au fonctionnement)

Touche d'éjection (EJECT)

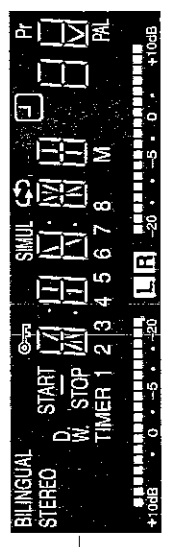
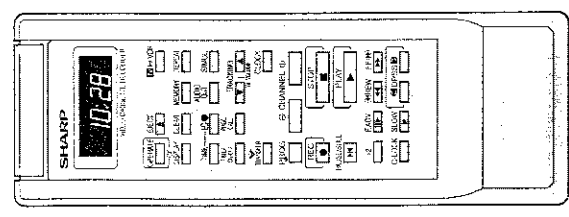
Captreur de télécommande

Avant

Compartiment à cassette (reportez-vous à **LECTURE/ENREGISTREMENT**)

Indicateurs de fonctionnement (reportez-vous à **COMPTEUR DE BANDE**)

Touches DPSS



Mode	Affichage
Absence de cassette	CASS
Arrêt	STOP
Avance rapide	WIND
Réembobinage	REW
Lecture, ralenti, lecture accélérée (x 2), recherche vidéo aval, recherche vidéo amont	PLAY
Enregistrement	REC
Arrêt sur image/Avance image par image	STILL
Pause	PAUSE
DPSS	DPSS

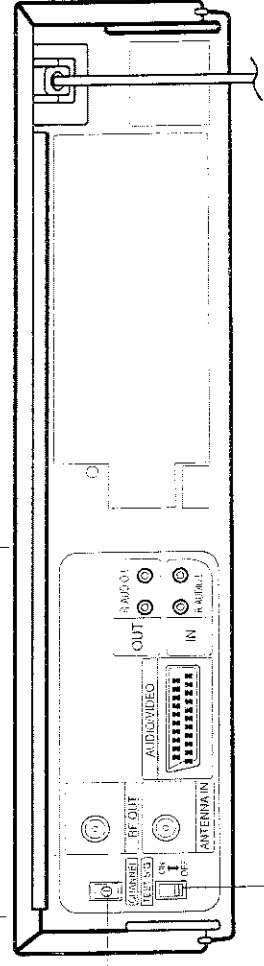
Volet ouvert

Touches de sélection des canaux (reportez-vous à **REGLAGE DES CANAUX**)
Touches de réglage de l'alignement/Choix du standard couleur (reportez-vous à **LECTURE**)
Commandes de fonctionnement (reportez-vous à **LECTURE/ENREGISTREMENT D'UN EMISSION TELEVEISEE**)
Touches de sélection des canaux (CHANNEL)

Télécommande

Sélecteur du canal de sortie du convertisseur radiofréquence (canal 30 à canal 39)

Prises de raccordement (reportez-vous à **RACCORDEMENTS**)



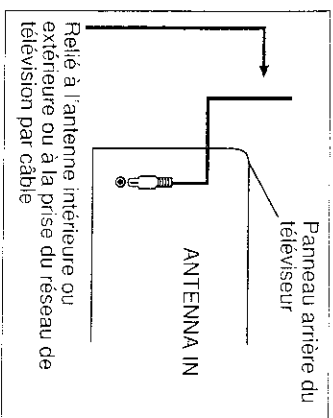
Arrière

Interrupteur de signal d'essai (TEST SIG ON/OFF)

RACCORDEMENTS

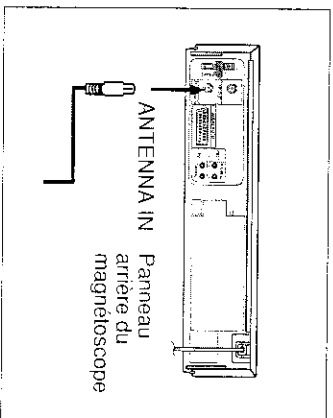
Débranchement du câble d'antenne

Débranchez le câble d'antenne, à l'arrière du téléviseur.



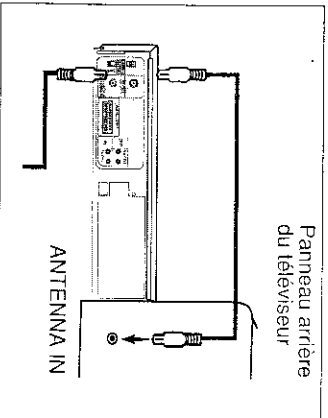
Branchement du câble d'antenne au magnétoscope

Branchez la câble d'antenne sur la prise d'entrée antenne (ANTENNA IN) du magnétoscope.

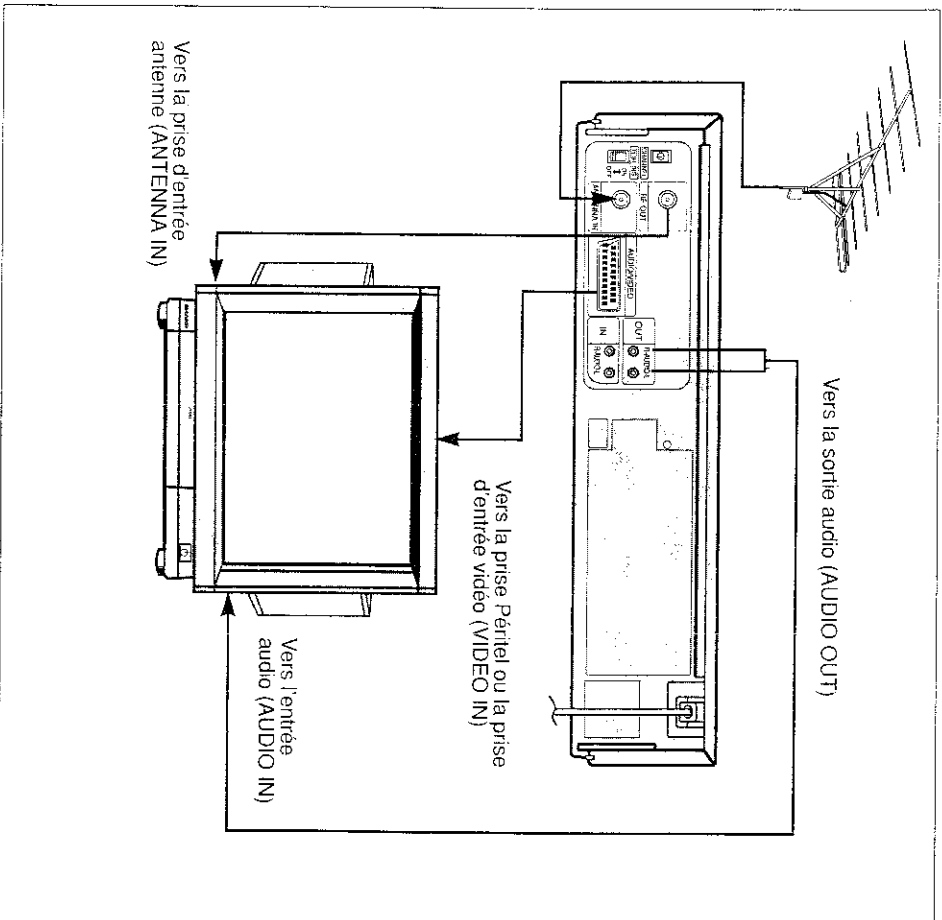


Raccordement du magnétoscope au téléviseur

Branchez une extrémité du câble fourni sur la prise de sortie radiofréquence (RF OUT) du magnétoscope et l'autre extrémité sur la prise d'entrée antenne (ANTENNA IN) du téléviseur.



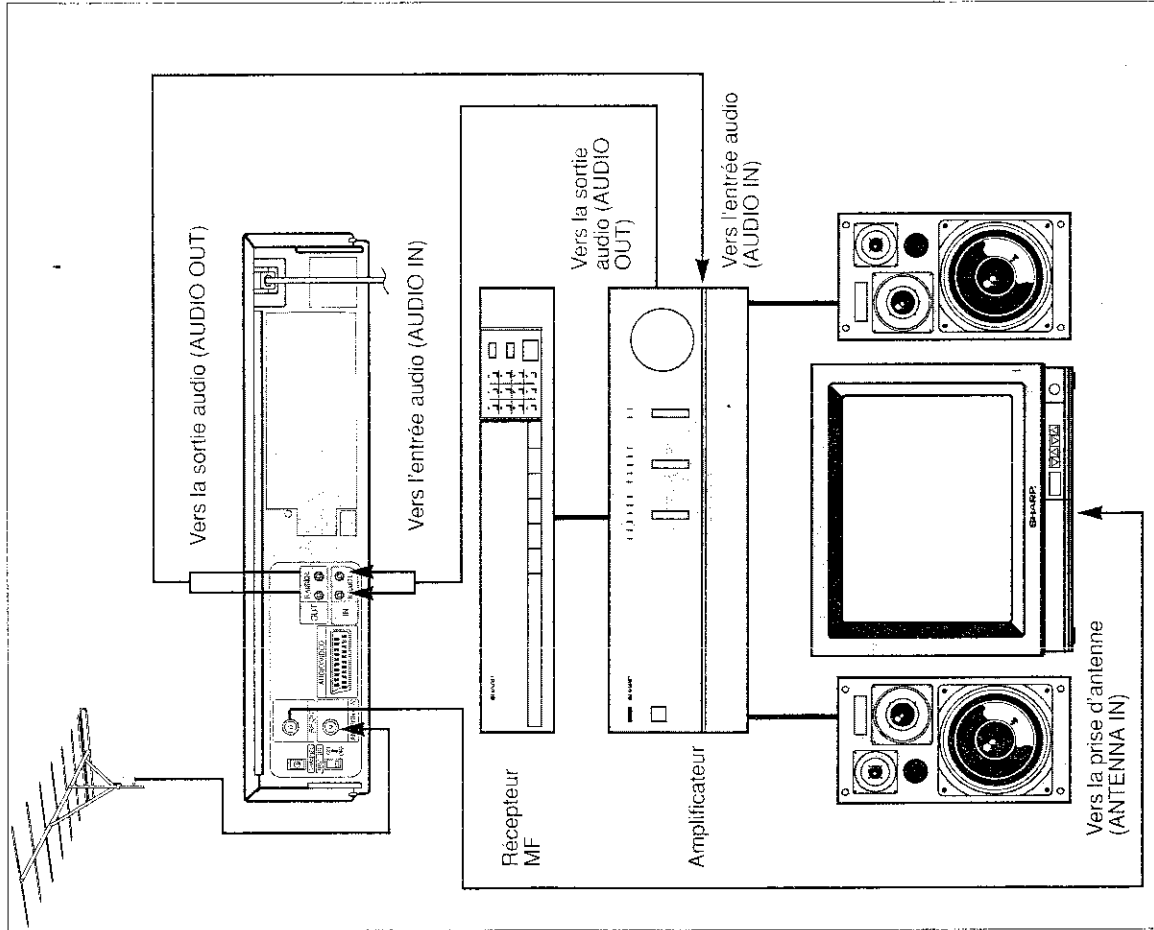
Raccordement à un téléviseur stéréo



REMARQUES:

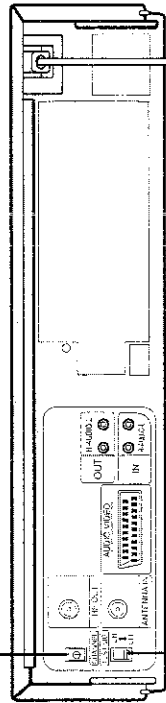
- L'écoute en stéréophonie n'est possible que par l'intermédiaire des prises de sortie audio (AUDIO OUT). Les signaux sonores en sortie du convertisseur radiofréquence (RF OUT) sont en monophonie.
- Ne branchez la fiche du cordon d'alimentation qu'après avoir réalisé tous les raccordements.
- Si les signaux reçus sont de faible amplitude, employez un transformateur-élévateur (non fourni).

Raccordement à un téléviseur et à une chaîne audio



Arrière du magnétoscope

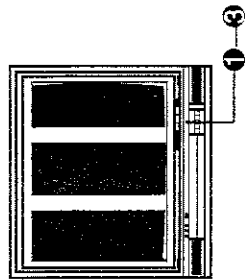
Sélecteur du canal de sortie du convertisseur radiofréquence (canal 30 à canal 39)



Interrupteur de signal d'essai (TEST SIG ON/OFF)

Pour regarder sur le téléviseur les images d'un enregistrement vidéo, vous devez choisir sur cet appareil un canal non employé et le régler sur le canal de sortie du magnétoscope (ce dernier est pré-réglé en usine sur le canal UHF 36).

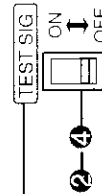
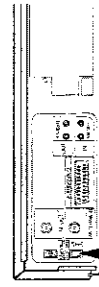
- 1 Sur le téléviseur, choisissez le canal AV ou un canal non employé et mettez le magnétoscope en fonctionnement au moyen de l'interrupteur (OPERATE).
- 2 Placez l'interrupteur de signal d'essai (TEST SIG) sur la position ON.
- 3 Réglez le canal du téléviseur de sorte que la mire (deux bandes verticales) apparaisse sur l'écran.
- 4 Placez l'interrupteur de signal d'essai (TEST SIG) sur la position OFF.



REMARQUE:

- Si des interférences perturbent la mire, changez le canal de sortie du convertisseur radiofréquence au moyen d'un petit tournevis et reprenez la syntonisation du téléviseur.

Mise en fonctionnement

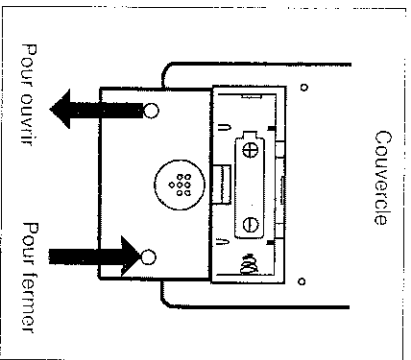


TELECOMMANDE

Vous pouvez régler le magnétoscope à distance au moyen de la télécommande. Pour cela, dirigez l'émetteur de télécommande vers le capteur placé sur le magnétoscope et procédez aux réglages comme vous le feriez à partir des commandes qui se trouvent sur le magnétoscope.

Mise en place des piles

La télécommande est alimentée par deux piles de 1,5 Volt R6 (UM/SUM-3, AA). Si la télécommande ne fonctionne pas correctement (ou pas du tout), remplacez les piles que vous pouvez vous procurer dans la plupart des magasins d'appareils audiovisuels ou photographiques.



- ➊ Retirez le couvercle du logement des piles. (Le cas échéant, retirez les piles usagées.)
- ➋ Placez les piles neuves dans le logement en respectant les polarités indiquées (+ et -).
- ➌ Remplacez le couvercle.

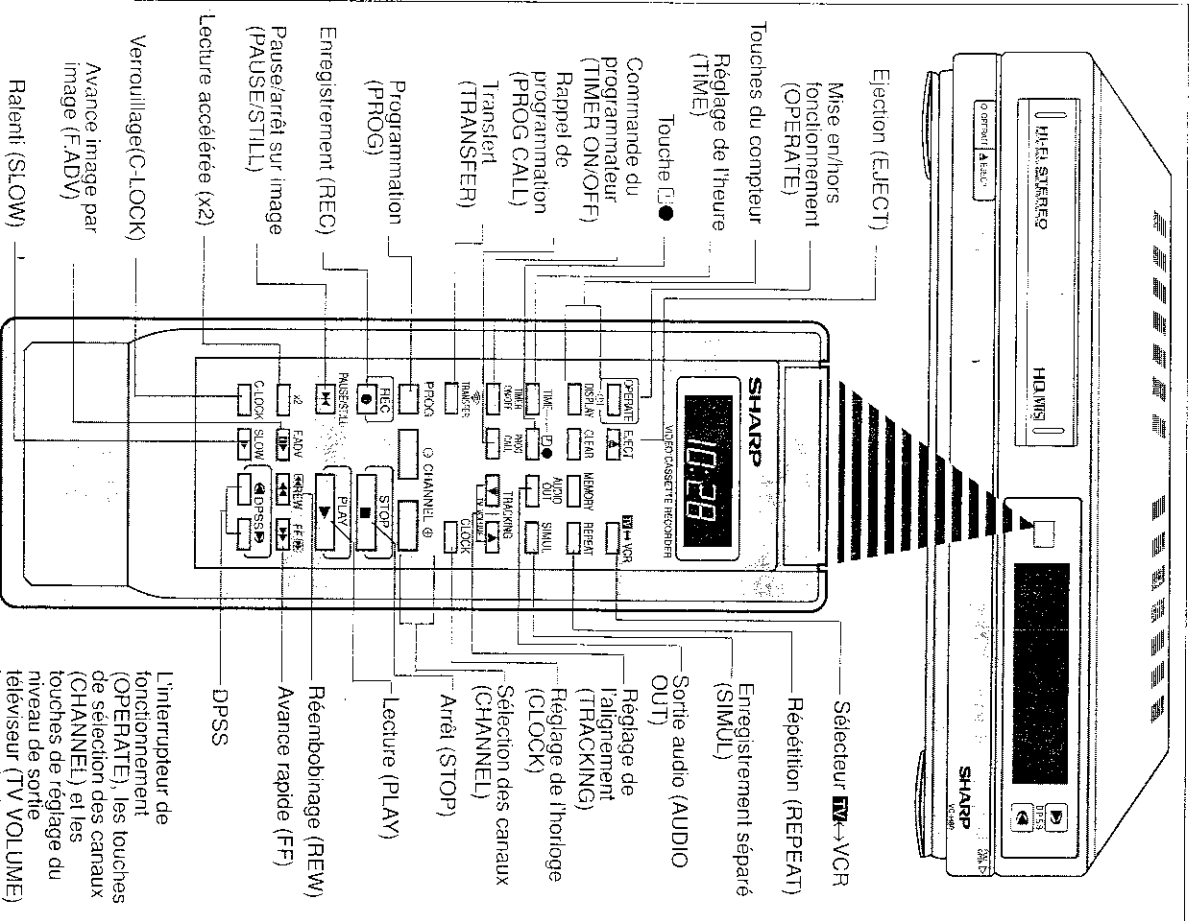
- La mise à l'heure de l'horloge et le réglage du programmeur peuvent être effectués au moyen de la télécommande.

Horloge: reportez-vous à **REGLAGE DE L'HEURE ET DE LA DATE.**

Programmateurs: reportez-vous à **ENREGISTREMENT AVEC LE PROGRAMMATEUR.**

REMARQUES:

- Ne soumettez la télécommande ni à des chocs ni à une température ou une humidité excessives.
- La télécommande peut ne pas fonctionner correctement si le capteur du magnétoscope est éclairé par une lumière vive. En ce cas, déplacez le magnétoscope ou modifiez l'éclairage.
- Prenez soin des piles afin d'éviter qu'elles ne fuient.
- N'employez pas une pile usagée et une pile neuve, ou deux piles dont le modèle est différent.
- Les piles sont de deux types: à jeter ou rechargeable. Employez les piles conformément aux indications fournies par le fabricant.
- Retirez les piles si vous envisagez de ne pas employer la télécommande pendant une longue période.



[ECL de la télécommande]

D. W. SIMUL

TV

START STOP

TV

TV

TV

TV

TV

TV

TV

TV

TV

TV

TV

TV

TV

TV

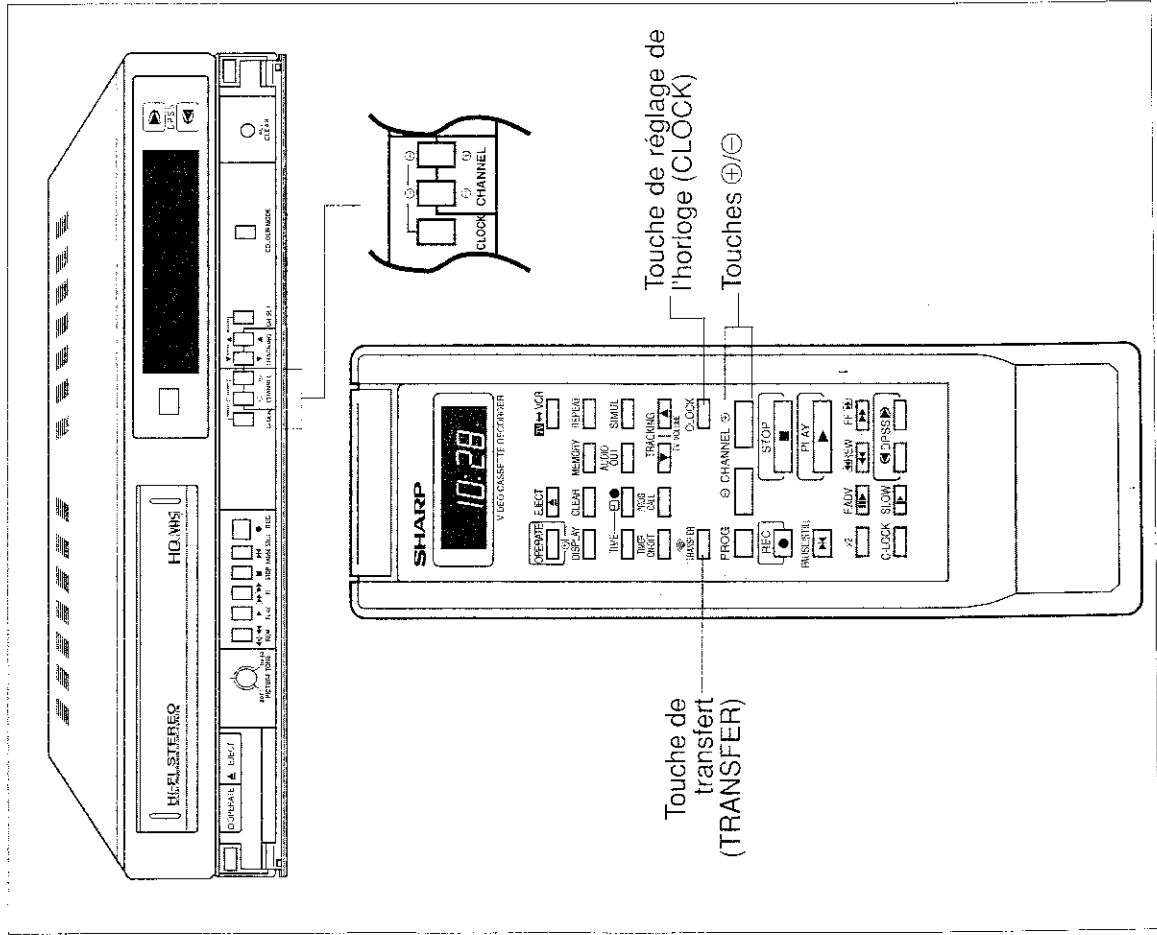
TV

TV

TV

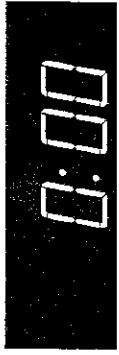
Le magnétoscope et la télécommande sont pourvus d'une horloge "24 heures". Lorsque les piles sont placées dans cette dernière, l'indication 0:00 s'affiche. Procédez, au moyen des touches appropriées, à la mise à l'heure de l'horloge de la télécommande puis à celle du magnétoscope en appuyant sur la touche de transfert (TRANSFER). Si l'alimentation du magnétoscope est interrompue (en ce cas, l'indication 0:00 clignote), dirigez la télécommande vers le magnétoscope et appuyez sur la touche de transfert (TRANSFER).

Si l'horloge du magnétoscope doit être mise à l'heure et si la télécommande n'est pas disponible, employez les touches ⊕ et ⊖ de réglage de l'horloge (CLOCK) et procédez aux étapes ② à ⑥.



Exemple de réglage de l'horloge: 15 février 1991, 10 heures 28

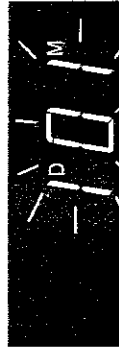
[ECL de la télécommande]



① Si ce n'est déjà fait, placez deux piles R6 (UM/SUM-3, AA) dans la télécommande et assurez-vous que l'indication 0:00 est affichée sur l'écran à cristaux liquides.



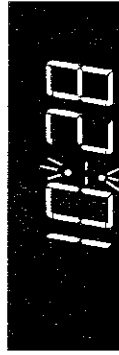
② Appuyez sur la touche de réglage de l'horloge (CLOCK). L'indication 0:00 clignote. Précisez l'heure actuelle au moyen des touches ⊕ ou ⊖. Une pression sur ces touches provoque l'augmentation du nombre correspondant aux minutes. Après deux passages de ce nombre par la valeur 00, c'est le nombre correspondant aux heures qui augmente. Précisez le nombre correspondant aux heures puis celui correspondant aux minutes (en l'occurrence 10 heures et 28 minutes).



③ Appuyez sur la touche de réglage de l'horloge (CLOCK). L'indication 10:28 est remplacée par l'indication 1D01M (le jour du mois et le mois) clignotante. Précisez le jour du mois et le mois au moyen des touches ⊕ ou ⊖. Une pression sur ces touches provoque l'augmentation du nombre correspondant au jour du mois. Après deux passages de ce nombre par la valeur 1, c'est le nombre correspondant au mois qui augmente. Précisez le nombre correspondant au mois puis celui correspondant au jour du mois (en l'occurrence 15D02M).



④ Appuyez sur la touche de réglage de l'horloge (CLOCK). L'indication 15D02M est remplacée par l'indication 00Y (l'année) clignotante. Précisez le nombre correspondant aux deux derniers chiffres de l'année au moyen des touches ⊕ ou ⊖ (en l'occurrence 91Y).



⑤ Appuyez sur la touche de réglage de l'horloge (CLOCK). L'indication 91Y est remplacée par l'heure actuelle (10:28) et les deux points (:) clignotent indiquant que l'horloge est en fonctionnement.

[Affichage du magnétoscope]



⑥ Dirigez la télécommande vers le magnétoscope et appuyez sur la touche de transfert (TRANSFER). L'affichage multifonctions indique l'heure actuelle immédiatement après la mise en service de l'horloge du magnétoscope.

REMARQUES:

- Si vous appuyez accidentellement sur la touche de réglage de l'horloge (CLOCK), sur la télécommande, l'indication de l'heure clignote et les touches de sélection des canaux seront sans effet aussi longtemps que l'horloge de la télécommande n'aura pas été mise à l'heure.
- En cas d'erreur, répétez les opérations ci-dessus.
- Si vous désirez effectuer une mise à l'heure très précise (de l'ordre de la seconde), n'appuyez pas sur la touche de réglage de l'horloge (CLOCK) après avoir affiché l'année tant que le début d'une minute n'est pas atteint. L'horloge commence à fonctionner aussitôt que vous appuyez sur la touche de réglage de l'horloge (CLOCK). Le réglage transféré de la télécommande vers le magnétoscope concerne également les secondes.

Pour ignorer un canal

Si un (ou plusieurs) canal n'a pas été pré-réglé, il peut être ignoré en procédant de la manière indiquée ci-dessous.

Exemple: ignorer le canal 39

[Affichage du magnétoscope]



➊ Choisissez le canal vidéo sur le téléviseur. Mettez le magnétoscope en fonctionnement au moyen de l'interrupteur (OPERATE).



➋ Choisissez, au moyen des touches de sélection des canaux (CHANNEL), le canal qui n'est pas pré-réglé et que vous désirez ignorer, en l'occurrence le canal 39.



➌ Appuyez une fois sur le sélecteur de gamme (CH SET) pour choisir le mode de fonctionnement permettant le réglage des canaux.



➍ Appuyez sur la touche d'effacement (CLEAR), sur la télécommande. Le numéro du canal clignote.



➎ Appuyez deux fois sur le sélecteur de gamme (CH SET) de manière que le magnétoscope se retrouve dans les conditions normales de fonctionnement.

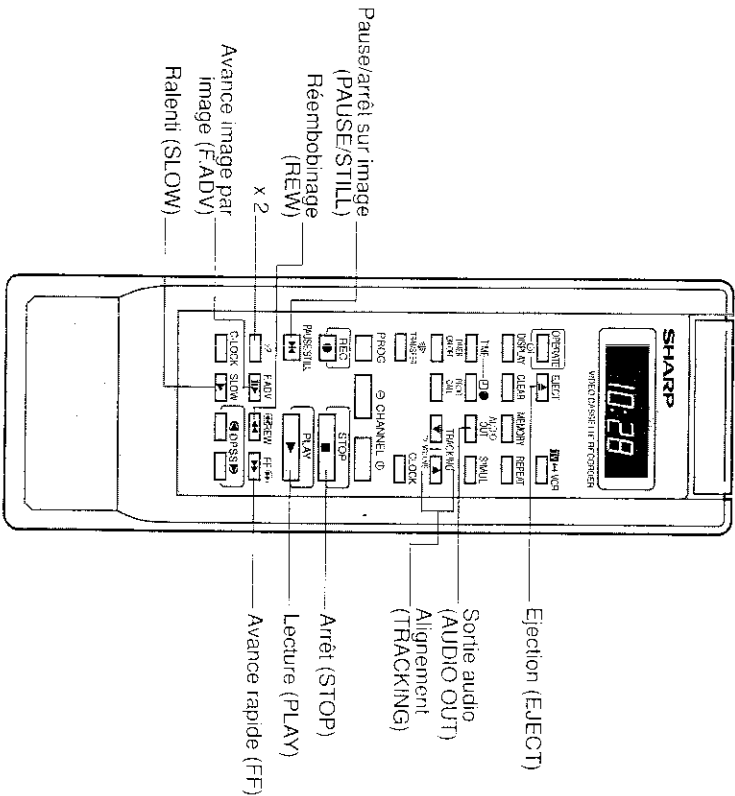
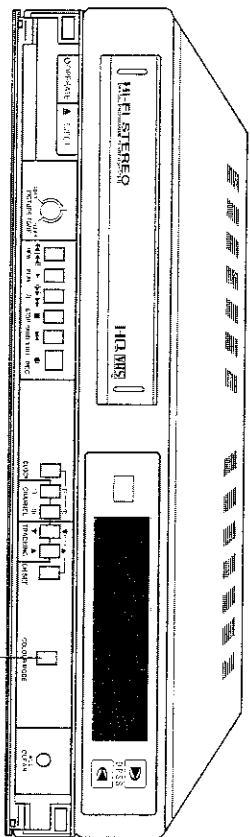
➏ Répétez les opérations ➋ à ➎ pour les autres canaux à ignorer.

Pour rappeler un canal ignoré

- ➐ Choisissez le canal vidéo sur le téléviseur. Mettez le magnétoscope en fonctionnement au moyen de l'interrupteur (OPERATE).
- ➑ Appuyez une fois sur le sélecteur de gamme (CH SET) pour choisir le mode de fonctionnement permettant le réglage des canaux.
- ➒ Choisissez, au moyen des touches de sélection des canaux (CHANNEL), le canal effacé que vous désirez rappeler.
- ➓ Appuyez sur la touche d'effacement (CLEAR), sur la télécommande. Le numéro du canal cesse de clignoter et demeure éclairé.
- ➔ Répétez les opérations ➑ et ➒ pour rappeler d'autres canaux effacés.
- ➕ Cela fait, si vous appuyez deux fois sur le sélecteur de gamme (CH SET), le magnétoscope se retrouve dans les conditions normales de fonctionnement.

Mise en place d'une cassette vidéo

Introduisez une cassette vidéo dans le compartiment. Le magnétoscope est automatiquement mis en fonctionnement. Si vous introduisez incorrectement la cassette le dispositif de chargement ne fonctionne pas. Ne forcez pas sur la cassette. Lorsque la cassette est en place, l'indication STOP s'affiche. Pour retirer une cassette, appuyez sur la touche d'éjection (EJECT).



Lecture

- 1 Mettez le téléviseur sous tension et choisissez le canal vidéo.
- 2 La cassette étant dans le magnétoscope, appuyez sur la touche de lecture (PLAY). (Reportez-vous à **FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE**.)
- 3 Si des barres parasites apparaissent sur l'écran, tentez de les éliminer en appuyant sur les touches de réglage de l'alignement (TRACKING ▼ et ▲).

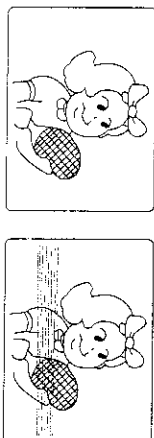
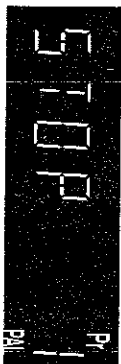


Image normale Défaut d'alignement



REMARQUES:

- Si l'enregistrement est de qualité médiocre, l'image peut apparaître en noir et blanc. Dans ce cas, appuyez sur le sélecteur de standard couleur (COLOUR MODE). (L'indication PAL apparaît à la partie inférieure droite de l'affichage multifonction). En principe, vous devez laisser au magnétoscope le soin de choisir automatiquement le standard couleur (autrement dit, l'indication PAL ne doit pas être affichée). Cet appareil ne convient pas pour la lecture des cassettes enregistrées en mode LP (vitesse lente) sur un autre magnétoscope.
- Réglez la tonalité de l'image, selon vos goûts, au moyen du bouton prévu à cet effet (PICTURE TONE) qui est placé derrière le volet du magnétoscope. En le tournant vers la position HARD, l'image devient plus nette. À l'inverse, en le tournant vers la position SOFT, l'image devient plus douce et le niveau du bruit parasite diminue.
- Le fait d'introduire une cassette ou d'appuyer en même temps sur les deux touches de réglage de l'alignement (TRACKING ▼ et ▲), sur la télécommande ou le magnétoscope, redonne à l'alignement sa valeur par défaut. (Le sélecteur TV→VCR doit se trouver sur la position VCR.)



Recherche vidéo

Suivez la procédure décrite ci-dessous pour retrouver rapidement la scène qui vous intéresse.

- 1 Alors que le magnétoscope procède à la lecture de la bande, appuyez sur la touche d'avance rapide (FF) pour effectuer une recherche vers l'avant et sur la touche de réembobinage (REW) pour effectuer une recherche vers l'arrière.

- 2 Appuyez sur la touche de lecture (PLAY) pour reprendre la lecture normale.

REMARQUES:

- Le son est coupé pendant une recherche.
- L'indication affichée (c'est-à-dire PLAY) n'est pas modifiée.

Avance rapide et réembobinage

Pour atteindre plus rapidement un point de la bande ou pour la réembobiner, appuyez sur la touche d'arrêt (STOP) puis sur la touche d'avance rapide (FF) ou la touche de réembobinage (REW). (Aucune image n'est fournie dans ce mode de fonctionnement.)



Avance rapide

REMARQUE:

- Appuyez sur la touche de lecture (PLAY) pour reprendre la lecture normale.

Ralenti

- 1 Appuyez, pendant la lecture, sur la touche de ralenti (SLOW) placée sur la télécommande. Pour éviter que la bande ne soit endommagée, la lecture reprend normalement après cinq minutes de lecture au ralenti.
- 2 Si, pendant cette lecture au ralenti, l'image est parasitée, appuyez sur les touches de réglage de l'alignement (TRACKING ▼ et ▲).
- 3 Appuyez sur la touche de lecture (PLAY) pour reprendre la lecture normale.

REMARQUES:

- Le son est coupé pendant une lecture au ralenti.
- L'indication affichée (c'est-à-dire PLAY) n'est pas modifiée.

Arrêt sur image et avance image par image

- 1 Pour figer l'image sur le téléviseur, appuyez sur la touche de pause/arrêt sur image (PAUSE/STILL). Pour éviter que la bande ne soit endommagée, le magnétoscope reprend la lecture après environ cinq minutes d'arrêt sur l'image.

- 2 Si des parasites apparaissent sur l'image, appuyez sur la touche de ralenti (SLOW) puis sur les touches de réglage de l'alignement (TRACKING ▼ ou ▲); enfin, sur la touche de pause/arrêt sur image (PAUSE/STILL).

- 3 Si l'image est animée de tremblement vertical, agissez sur les touches de réglage de l'alignement (TRACKING ▼ et ▲).

- 4 Pour lire une image après l'autre, appuyez sur la touche d'avance image par image (F.ADV) après avoir commandé un arrêt sur image.

- 5 Appuyez à nouveau sur la touche de pause/arrêt sur image (PAUSE/STILL) pour reprendre la lecture normale de la bande.

REMARQUES:

- Le son est coupé pendant un arrêt sur une image ou une avance image par image.
- L'indication affichée pendant la lecture image par image est la même que lors d'un arrêt sur image (c'est-à-dire STILL).

Lecture accélérée

- 1 Appuyez, pendant la lecture de la bande, sur la touche x2, sur la télécommande, pour commander la lecture à la vitesse double de la vitesse normale.

- 2 Si, pendant cette lecture accélérée, l'image est parasitée, agissez sur les touches de réglage de l'alignement (TRACKING ▼ et ▲).

- 3 Appuyez sur la touche de lecture (PLAY) pour reprendre la lecture normale.

REMARQUES:

- Le son est coupé pendant une lecture accélérée.
- L'indication affichée (c'est-à-dire PLAY) n'est pas modifiée.



Réembobinage



Lecture des enregistrements Hi-Fi

Ce magnétoscope est prévu pour la lecture des cassettes vidéo qui ne comportent que des enregistrements audio Hi-Fi.

REMARQUE:

- L'écoute en stéréophonie n'est possible que par l'intermédiaire des prises de sortie audio (AUDIO OUT). Les signaux sonores en sortie du convertisseur radiofréquence (RF OUT) sont en monophonie. L'écran s'obscurcit pendant la lecture d'une cassette qui ne comporte que des enregistrements audio Hi-Fi.

Sélection de la sortie audio

Cette sélection s'obtient par la touche de sortie audio (AUDIO OUT) placée sur la télécommande. Le magnétoscope se trouve normalement dans le mode Hi-Fi, les indications  et  sont éclairées et la sortie est stéréophonique. Si vous appuyez une première fois sur la touche de sortie audio (AUDIO OUT), le son Hi-Fi de la voie gauche est émis par les deux haut-parleurs. Si vous appuyez une deuxième fois sur la touche de sortie audio (AUDIO OUT), le son Hi-Fi de la voie droite est émis par les deux haut-parleurs. Si vous appuyez une troisième fois sur la touche de sortie audio (AUDIO OUT), seul le son de la piste linéaire est émis par les haut-parleurs. La même séquence se répète lorsque vous employez la touche de sortie audio (AUDIO OUT).

REMARQUES:

- Si le niveau de sortie Hi-Fi est de faible amplitude, le magnétoscope choisit la piste linéaire.
- Si la lecture d'une cassette ne comportant que des enregistrements audio Hi-Fi n'est pas satisfaisante, agrippez sur les touches de réglage de l'alignement (TRACKING ▼ et ▲) afin d'améliorer la qualité de la reproduction.

LECTURE ENTIEREMENT AUTOMATIQUE

Lecture entièrement automatique

Cette fonction a pour objet de simplifier l'emploi du magnétoscope. Lorsque vous introduisez une cassette protégée contre l'effacement, le magnétoscope se met de lui-même en fonctionnement et lit la bande. La fin de la bande étant atteinte, le magnétoscope la réembobine, éjecte la cassette et se met hors fonctionnement.



REMARQUE:

Si vous avez recouvert le trou laissé par l'absence de languette, vous devez appuyer sur la touche de lecture (PLAY) après que le magnétoscope s'est mis en fonctionnement.



VERROUILLAGE DE FONCTIONNEMENT (C-LOCK)

Le magnétoscope peut être verrouillé dans un état de fonctionnement déterminé en appuyant sur la touche prévue à cet effet (C-LOCK) sur la télécommande. Aussi longtemps que vous ne libérez pas le verrouillage, les commandes (y compris l'interrupteur de mise en/hors fonctionnement) demeurent sans effet. Le verrouillage est sans effet sur le fonctionnement automatique.

Exemple: verrouillage pendant une lecture

- ➊ Appuyez sur la touche de verrouillage (C-LOCK), placée sur la télécommande, pendant deux secondes environ. Le pictogramme " clignote sur l'affichage multifonctions.
- ➋ Puis le pictogramme " cesse de clignoter (mais demeure éclairé); le verrouillage est enclenché.
- ➌ A partir de maintenant et quelles que soient les touches sur lesquelles vous pourriez appuyer, le magnétoscope continuera de lire la bande.

Le verrouillage peut être libéré d'une des deux manières suivantes:

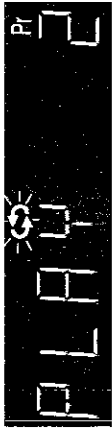
- ➀ Appuyez à nouveau sur la touche de verrouillage (C-LOCK) pendant deux secondes. Le pictogramme " clignote.
- ➁ Le pictogramme " disparaît et le verrouillage est libéré.
- (B) Appuyez sur la touche d'effacement total (ALL CLEAR) placée sur le magnétoscope.

REMARQUES:

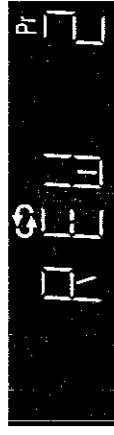
- Si vous libérez le verrouillage en appuyant sur la touche d'effacement total (ALL CLEAR), vous devez remettre l'horloge à l'heure et, éventuellement, recommencer la programmation.
- Du fait de l'alimentation de secours de certains circuits, le verrouillage ne peut pas être libéré en débranchant la fiche du cordon d'alimentation pendant la période où ce secours a un effet (minimum 20 secondes). Vous devez employer une des deux méthodes décrites ci-dessus.

Grâce à cette fonction, il est possible de répéter la lecture d'un enregistrement ou d'une scène.

1 Tandis que le magnétoscope procède à la lecture d'une bande, appuyez sur la touche de répétition (REPEAT) au début de la scène dont vous désirez répéter la lecture. Le pictogramme "↻" clignote.

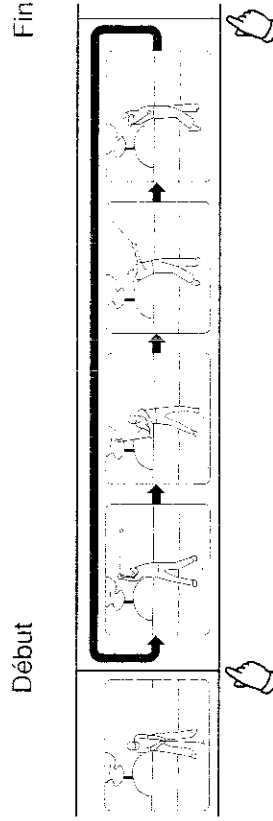


2 Appuyez une nouvelle fois sur cette touche à la fin de la scène. Le pictogramme "↻" demeure éclairé.



3 La portion de bande comprise entre les deux pressions sur la touche de répétition (REPEAT) est lue et relue sans interruption.

REMARQUE:
La touche d'arrêt (STOP) permet d'annuler cette répétition.

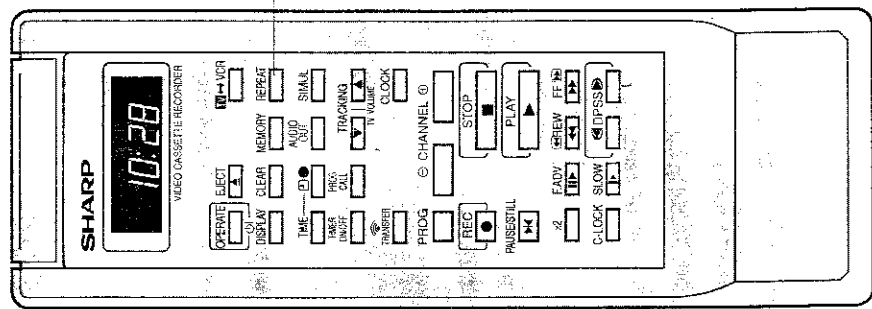
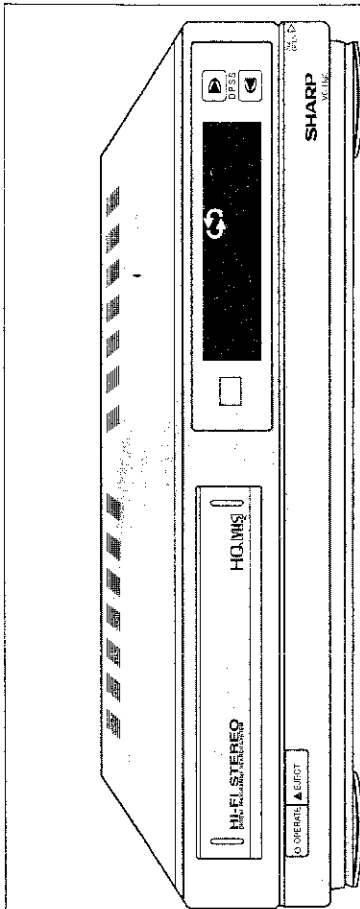


Appuyez sur la touche de répétition (REPEAT).

Appuyez une nouvelle fois sur la touche de répétition (REPEAT).

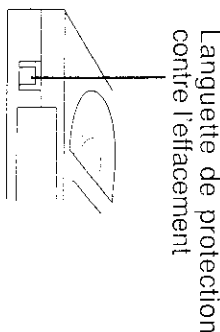
REMARQUE:

Le compteur est automatiquement remis à zéro (0:00:00) au moment de la première pression sur la touche de répétition (REPEAT).



Protection contre l'effacement

Les cassettes **VHS** possèdent une languette détachable dont l'absence protège les enregistrements contre un effacement accidentel. Si cette languette est ôtée, l'enregistrement est impossible. Si vous désirez malgré tout employer cette cassette pour enregistrer une émission, recouvrez le trou laissé par l'absence de languette, par un morceau de ruban adhésif.



Enregistrement d'une émission télévisée

- 1 Mettez le téléviseur sous tension et choisissez le canal vidéo.
- 2 Mettez le magnétoscope en fonctionnement au moyen de l'interrupteur (OPERATE).
- 3 Choisissez le canal sur lequel est diffusée l'émission que vous souhaitez enregistrer, au moyen des touches de sélection des canaux (CHANNEL) du magnétoscope ou de la télécommande.
- 4 Assurez-vous que le choix du standard couleur est laissé au magnétoscope, c'est-à-dire que l'indication PAL n'apparaît pas à la partie inférieure droite de l'affichage multifonction. Dans le cas contraire, appuyez sur le sélecteur de standard couleur (COLOUR MODE) pour effacer l'indication PAL.
- 5 Introduisez une cassette dont la languette de protection contre l'effacement n'a pas été ôtée. Appuyez sur la touche d'enregistrement (REC). (Si la languette a été ôtée et si le trou n'est pas recouvert, la cassette est éjectée.) Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur la touche de pause/arrêt sur image (PAUSE/STILL). Pour reprendre l'enregistrement, appuyez une nouvelle fois sur cette touche. (La pause est automatiquement annulée après une période de cinq minutes.)

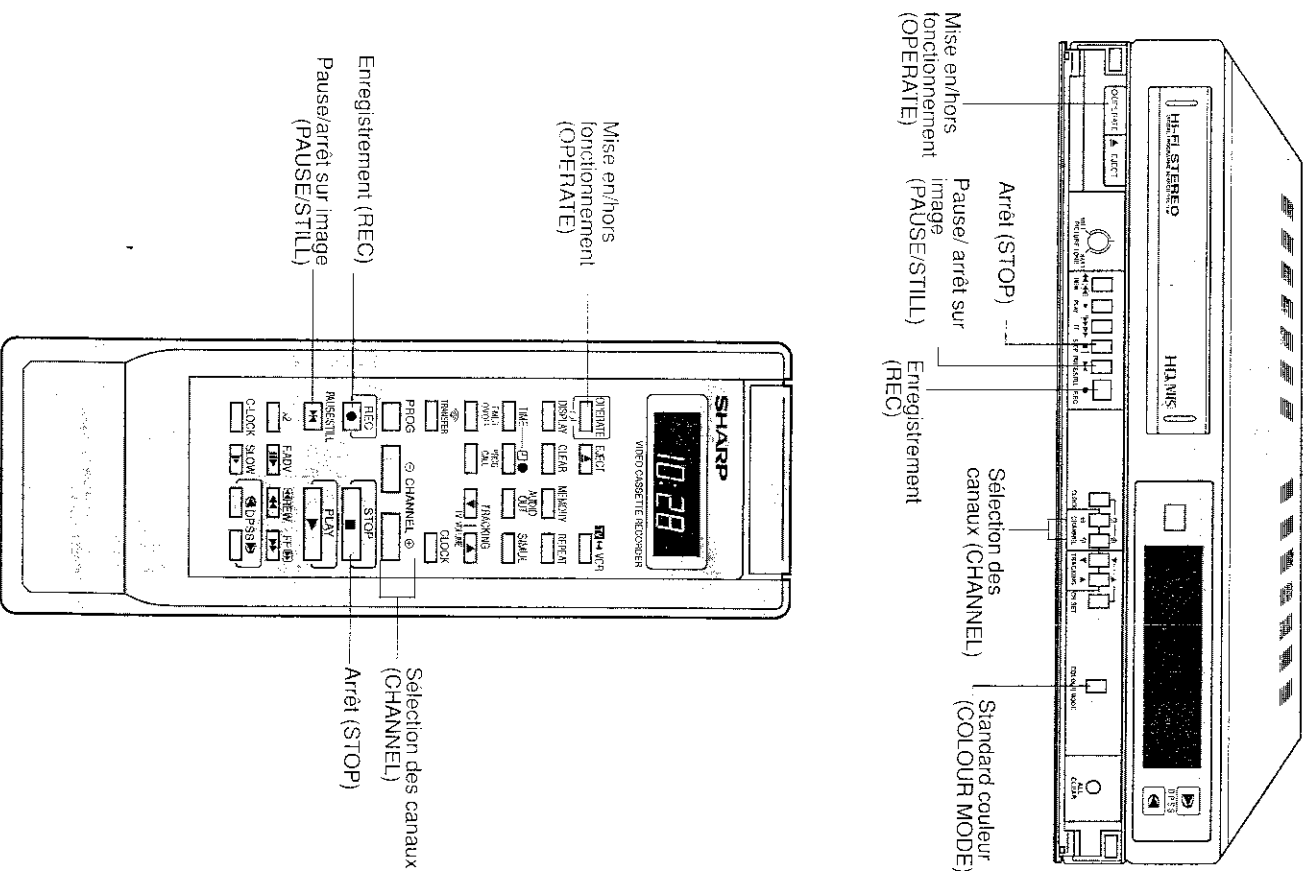


REMARQUE:

- Pour enregistrer à partir d'une source extérieure dont le signal est appliqué sur la prise audio/vidéo (AUDIO/VIDEO) à l'arrière du magnétoscope, employez le canal AV. Le canal AV est situé après le canal 39 et avant le canal 1; il peut être choisi au moyen des touches de sélection des canaux (CHANNEL), sur le magnétoscope ou la télécommande. (Ce canal étant choisi l'indication AV remplace celle du numéro de canal.)

Pour regarder une autre émission pendant l'enregistrement

Après avoir procédé aux opérations 1 à 5 ci-dessus, choisissez, sur le téléviseur, le canal sur lequel est reçue l'émission que vous désirez regarder. Lorsque la fin de la bande est atteinte, le magnétoscope procède automatiquement au rembobinage de la bande, à l'éjection de la cassette et il se met de lui-même hors fonctionnement.



Enregistrement stéréophonique Hi-Fi

Ce magnétoscope est prévu pour l'enregistrement des signaux audio sur deux types de piste. Hi-Fi: par l'intermédiaire des têtes rotatives, les signaux audio sont enregistrés en modulation de fréquence, sur la portion de la bande normalement prévue pour l'enregistrement des signaux vidéo. Les signaux stéréo et ceux provenant d'émissions bilingues sont automatiquement enregistrés sur deux pistes séparées. Normale: les signaux audio sont enregistrés sur une seule piste dite linéaire. Les signaux stéréophoniques sont enregistrés en monophonie. Dans le cas des émissions bilingues, seul le signal audio principal est enregistré.

REMARQUES:

- Les cassettes vidéo qui ont été enregistrées en stéréophonie sur un magnétoscope dépourvu du dispositif Hi-Fi peuvent malgré tout être lues. Cependant, à la lecture, les deux pistes audio sont mélangées. Par conséquent, dans le cas d'un enregistrement stéréophonique le signal résultant est monaural; ce qui est acceptable, mais dans le cas de l'enregistrement d'une émission bilingue, le signal résultant est la superposition des deux langues, ce qui n'est pas nécessairement agréable à l'écoute.
- Les cassettes vidéo enregistrées sur ce magnétoscope peuvent être lues sur un magnétoscope dépourvu du dispositif Hi-Fi. Cependant, seule la piste audio linéaire sera lue.

Sélection des signaux d'entrée

Vous avez la possibilité de sélectionner les signaux audio et vidéo à enregistrer en vous aidant pour cela du tableau ci-après.

- En choisissant simplement un canal, vous enregistrez les signaux audio et vidéo fournis par le syntoniseur du magnétoscope.
- En choisissant un canal et en appuyant sur la commande d'enregistrement séparé (SIMUL), vous enregistrez les signaux vidéo fournis par le syntoniseur du magnétoscope et les signaux audio appliqués sur les prises d'entrée audio (AUDIO IN).
- En choisissant le canal AV (situé après le canal 39 et avant le canal 1, ce canal peut être choisi au moyen des touches de sélection des canaux (CHANNEL)), vous enregistrez les signaux audio et vidéo fournis par une source extérieure raccordée à la prise audio/vidéo (AUDIO/VIDEO) ou aux prises d'entrée audio (AUDIO IN).

Mode d'entrée	Affichage	Signaux enregistrés		
		Piste vidéo	Piste audio normale	Piste audio Hi-Fi
Syntoniseur	12	Signaux provenant du syntoniseur		
Diffusion simultanée	SIMUL 12	Signaux provenant du syntoniseur		Signaux provenant des prises AUDIO IN
Extérieur	AV	Signaux provenant de la prise AUDIO/VIDEO	Signaux provenant de la prise AUDIO/VIDEO ou des prises AUDIO IN.	

REMARQUE:

Si vous désirez employer ce magnétoscope comme un magnétophone, choisissez le canal AV (situé après le canal 39 et avant le canal 1) et raccordez aux prises d'entrée audio (AUDIO IN) un appareil audio (syntoniseur MF, lecteur de CD, etc.). Ne branchez aucun appareil vidéo sur la prise d'entrée audio/vidéo (AUDIO/VIDEO) placée à l'arrière du magnétoscope.

Enregistrement d'une émission avec diffusion simultanée

Ce magnétoscope est en mesure d'enregistrer les signaux vidéo d'une émission de télévision et les signaux audio fournis par un appareil extérieur (lecteur de CD, syntoniseur MF, etc.). Reliez la source audio aux prises d'entrée audio (AUDIO IN), à l'arrière du magnétoscope, réglez le syntoniseur sur l'émetteur de télévision puis appuyez sur la commande d'enregistrement séparé (SIMUL) (sur la télécommande) après l'opération ❸ du paragraphe **ENREGISTREMENT D'UNE EMISSION TELEVISEE**.

Enregistrement des signaux audio seuls

Ce magnétoscope peut être employé pour l'enregistrement de signaux audio Hi-Fi seuls.

- 1 Reliez la source audio (lecteur de CD, etc.) aux prises d'entrée audio (AUDIO IN). Ne branchez aucun appareil sur la prise d'entrée audio/vidéo (AUDIO/VIDEO).
- 2 Sélectionnez le canal AV (ce canal est situé après le canal 39 et avant le canal 1).
- 3 Appuyez sur la touche d'enregistrement (REC).

ENREGISTREMENT AVEC LE PROGRAMMATEUR

Le programmeur peut mémoriser les informations correspondant à l'enregistrement automatique de huit émissions sur une période de 365 jours. Ces enregistrements peuvent correspondre à des émissions quotidiennes ou hebdomadaires (dans ce cas l'enregistrement a lieu jusqu'à la fin de la bande). Le réglage du programmeur est réalisé à partir de la télécommande.

Exemple: enregistrement d'une émission diffusée sur le canal 5, le 5 mars 1991, entre 9 heures et 10 heures 30. Il est actuellement 10 heures 28, le 15 février 1991.

1 Introduisez une cassette après vous être assuré qu'elle n'est pas protégée contre l'effacement. Le magnétoscope est automatiquement mis en fonctionnement.

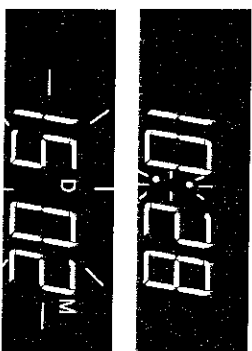
2 Vérifiez l'heure indiquée par l'horloge. Si elle est inexacte, procédez à une remise à l'heure (reportez-vous à **REGLAGE DE L'HEURE ET DE LA DATE**).

3 Appuyez sur la touche de programmation (PROG). L'heure actuelle s'affiche et la date (15D02M) clignote. Précisez la date de l'enregistrement au moyen des touches ⊕ ou ⊖. La pression sur ces touches provoque l'augmentation du nombre correspondant au jour du mois. Après deux passages de ce nombre par la valeur 1, c'est le nombre correspondant au mois qui augmente. Précisez le nombre correspondant au mois puis celui correspondant au jour du mois (en l'occurrence 5 mars).

4 Appuyez sur la touche de programmation (PROG). L'indication 5D03M est affichée et les lettres D (quotidien) et W (hebdomadaire) clignent. S'il s'agit de réaliser un enregistrement isolé, passez à l'opération 5; dans le cas contraire, choisissez au moyen des touches ⊕ et ⊖, D, pour un enregistrement quotidien et W, pour un enregistrement hebdomadaire.

5 Appuyez sur la touche de programmation (PROG). La date s'efface et une indication d'heure de début d'enregistrement clignote. Précisez, au moyen des touches ⊕ et ⊖, l'heure du début de l'enregistrement. La pression sur ces touches provoque l'augmentation du nombre correspondant aux minutes. Après deux passages de ce nombre par la valeur 00, c'est le nombre correspondant aux heures qui augmente. Précisez le nombre correspondant aux heures puis celui correspondant aux minutes (en l'occurrence 9 heures 00).

[ECL de la télécommande]

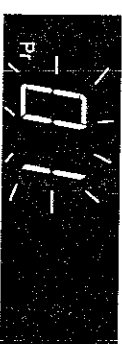
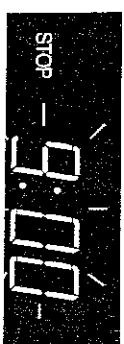


6 Appuyez sur la touche de programmation (PROG). L'heure du début de l'enregistrement s'efface et une indication d'heure de fin d'enregistrement clignote. Précisez, au moyen des touches ⊕ et ⊖, l'heure de la fin de l'enregistrement. La pression sur ces touches provoque l'augmentation du nombre correspondant aux minutes. Après deux passages de ce nombre par la valeur 00, c'est le nombre correspondant aux heures qui augmente. Précisez le nombre correspondant aux heures puis celui correspondant aux minutes (en l'occurrence 10 heures 30).

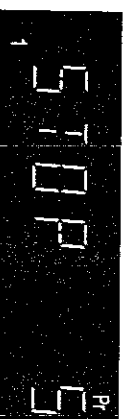
7 Appuyez sur la touche de programmation (PROG). L'heure de la fin de l'enregistrement s'efface et un numéro du canal s'affiche. Précisez, au moyen des touches ⊕ et ⊖, le numéro du canal sur lequel est diffusée l'émission à enregistrer (en l'occurrence le canal 05). Pour enregistrer à partir d'une source extérieure raccordée à la prise audio/vidéo (AUDIO/VIDEO) ou aux prises d'entrée audio (AUDIO IN), sélectionnez le canal AV.

REMARQUE:

- Pour enregistrer une émission avec diffusion simultanée, appuyez sur la commande d'enregistrement séparé (SIMUL). (L'indication SIMUL s'éclaire.)

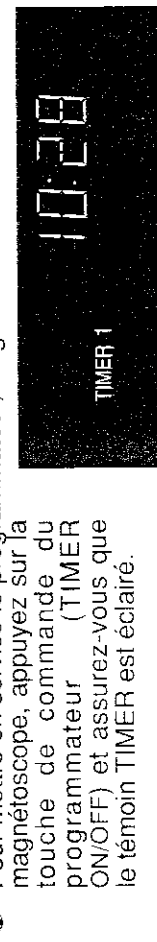


[Affichage du magnétoscope]



⑨ Trente secondes après le transfert ou une minute après le réglage du programmeur, l'écran de la télécommande affiche l'heure actuelle. Pour mémoriser d'autres programmations, répétez les opérations ⑥ à ⑧. Le magnétoscope est prévu pour l'enregistrement automatique de 8 émissions. Les informations que vous introduisez dans la télécommande lors d'une programmation s'effacent d'elles-mêmes trente secondes après le transfert ou une minute après le réglage du programmeur.

⑩ Assurez-vous que le choix du standard couleur est laissé au magnétoscope, c'est-à-dire que l'indication PAL n'apparaît pas à la partie inférieure droite de l'affichage multifonction. Dans le cas contraire, appuyez sur le sélecteur de standard couleur pour effacer l'indication PAL. Pour mettre en service le programmeur, dirigez la télécommande vers le magnétoscope, appuyez sur la



touche de commande du programmeur (TIMER ON/OFF) et assurez-vous que le témoin TIMER est éclairé.

REMARQUES:

- Si la fin de la bande est atteinte avant la fin de tous les enregistrements, le magnétoscope ejecte la cassette et se met de lui-même hors fonctionnement.
- Si l'alimentation du magnétoscope est interrompue pendant plus de 20 secondes, les programmations sont annulées.
- Si vous appuyez sur la touche de commande du programmeur (TIMER ON/OFF) alors qu'aucune cassette n'est placée dans le magnétoscope, le témoin TIMER clignote pendant 5 secondes, vous signalant ainsi que l'enregistrement est impossible.
- Si vous appuyez sur la touche de commande du programmeur (TIMER ON/OFF) et que la cassette que vous avez placée dans le magnétoscope est protégée contre l'effacement, le témoin TIMER clignote et la cassette est éjectée.
- La lecture d'une bande, le réglage du programmeur et l'annulation d'une programmation ne sont pas possibles lorsque le témoin TIMER est éclairé. Pour que ces opérations deviennent réalisables, vous devez appuyer sur la touche de commande du programmeur (TIMER ON/OFF) pour mettre le programmeur hors service puis mettre le magnétoscope en fonctionnement.
- Le programmeur ne peut pas être réglé ou vérifié pendant un enregistrement précisément commandé par le programmeur.
- Pour arrêter un enregistrement commandé par le programmeur, vous devez appuyer sur la touche d'arrêt (STOP).
- Si, au cours d'une programmation, vous n'enfoncez aucune touche pendant une minute, la télécommande affiche à nouveau les indications précédentes.
- Si vous indiquez la même heure pour le début et la fin d'un enregistrement, la programmation est annulée.
- Le programmeur ne peut être réglé qu'à partir de la télécommande.
- Après mémorisation de 8 programmations, toute nouvelle programmation est impossible aussi longtemps qu'une des programmations n'est pas annulée.

Vérification d'une programmation

- 1 Appuyez sur la touche de commande du programmeur (TIMER ON/OFF) pour mettre hors service le programmeur. (Le témoin TIMER s'éteint.)
- 2 Appuyez sur la touche de rappel de programmation (PROG CALL), sur la télécommande. Les numéros des mémoires de programmation qui ne contiennent aucune information s'affichent.
- 3 Sélectionnez le numéro de la programmation que vous désirez vérifier au moyen des touches ⊕ ou ⊖.
- 4 Cela fait, chaque pression sur la touche de rappel de programmation (PROG CALL) provoque l'affichage (clignotant) d'un nouvel élément de la programmation que vous pouvez ainsi vérifier.

Annulation d'une programmation

- 1 Appuyez sur la touche de commande du programmeur (TIMER ON/OFF) pour mettre hors service le programmeur. (Le témoin TIMER s'éteint.)
- 2 Appuyez sur la touche de rappel de programmation (PROG CALL), sur la télécommande. Les numéros des mémoires de programmation qui ne contiennent aucune information s'affichent.
- 3 Sélectionnez le numéro de la programmation que vous désirez annuler au moyen des touches ⊕ ou ⊖.
- 4 Assurez-vous que le numéro que vous avez sélectionné est bien celui de la programmation que vous voulez annuler puis appuyez sur la touche d'effacement (CLEAR).
- 5 Cela fait, appuyez sur la touche de réglage de l'heure (CLOCK); l'affichage du magnétoscope indique à nouveau l'heure actuelle.

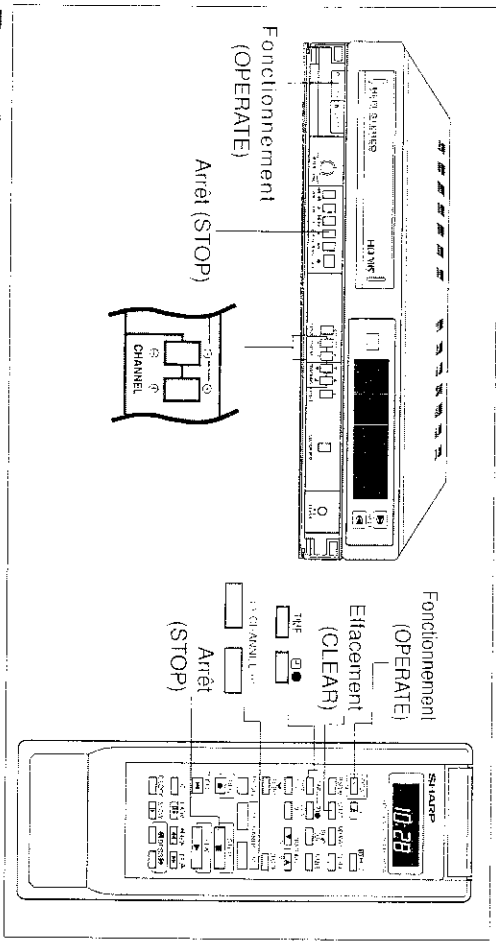
REMARQUE:

- Le choix du canal du magnétoscope ne peut pas être modifié pendant le réglage du programmeur ou la vérification ou l'annulation d'une programmation.

ENREGISTREMENT AVEC LE MINUTEUR

Ce minuteur est très utile pour effectuer :

- Un enregistrement immédiat.
C'est notamment le cas lorsque se présente un visiteur inattendu ou que vous devez quitter le salon de télévision pour répondre à un appel téléphonique.
- Un enregistrement différé.
C'est notamment le cas lorsque vous devez quitter votre domicile ou que vous souhaitez vous coucher.



Enregistrement immédiat

Exemple : Heure actuelle : 10:28
Heure de la fin de l'enregistrement : 11:30 Canal : 2

- 1 Sélectionnez le canal télévisé sur lequel est diffusée l'émission que vous désirez enregistrer.



- 2 Appuyez sur **[]** pour commencer l'enregistrement et indiquer l'heure à laquelle il doit se terminer.
A chaque pression sur cette touche, l'heure de la fin de l'enregistrement augmente de 10 minutes.



- Le cas échéant, précisez les minutes au moyen des touches **[+]** et **[-]**.

REMARQUES :

- La touche d'arrêt (STOP) permet d'interrompre l'enregistrement.
- Ce mode d'enregistrement n'est possible que si le magnétoscope est en veille ou en enregistrement.

Enregistrement différé

Exemple : Heure actuelle : 10:28
Heure du début de l'enregistrement : 10:40
Heure de la fin de l'enregistrement : 11:30
Canal : 2

- 1 Sélectionnez le canal télévisé sur lequel est diffusée l'émission que vous désirez enregistrer.



- 2 Appuyez sur la touche de réglage de l'heure (TIME) pour indiquer l'heure à laquelle doit commencer l'enregistrement.



- Cette heure peut être quelconque au cours des 24 heures qui suivent. A chaque pression sur cette touche, l'heure du début de l'enregistrement augmente de 10 minutes.
- Le cas échéant, précisez les minutes au moyen des touches **[+]** et **[-]**.

- 3 Appuyez sur la touche **[]** pour indiquer l'heure de la fin de l'enregistrement.



- A chaque pression sur cette touche, l'heure de la fin de l'enregistrement augmente de 10 minutes.
 - Le cas échéant, précisez les minutes au moyen des touches **[+]** et **[-]**.
- 4 Mettez le magnétoscope hors fonctionnement au moyen de l'interrupteur (OPERATE).



REMARQUES :

- Il n'est pas possible de changer le numéro du canal télévisé après le réglage du minuteur.
- Pour vérifier l'heure du début et l'heure de la fin de l'enregistrement, mettez le magnétoscope en fonctionnement au moyen de l'interrupteur (OPERATE) puis appuyez sur la touche de réglage de l'heure (TIME) pour afficher l'heure du début de l'enregistrement et sur la touche **[]** pour afficher l'heure de la fin de l'enregistrement. Enfin, mettez le magnétoscope hors fonctionnement au moyen de l'interrupteur (OPERATE).
- Pour annuler la programmation du minuteur au cours de cette opération, appuyez sur la touche d'effacement (CLEAR). Pour annuler la programmation lorsque cette programmation est terminée, appuyez sur la touche de réglage de l'heure (TIME) puis sur la touche d'effacement (CLEAR).
- Le minuteur ne peut pas être réglé si le programmeur est en service (l'indication TIMER est éclairée). Pour régler le minuteur, appuyez sur la touche de commande du programmeur (TIMER ON/OFF) pour mettre le programmeur hors service puis mettez le magnétoscope en fonctionnement.

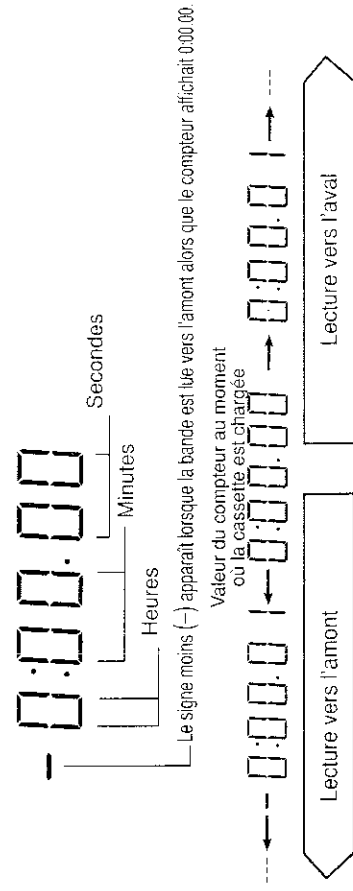
Il comporte cinq chiffres et affiche en heures, minutes et secondes la durée du défilement. Le changement des indications fournies par le compteur, sa remise à zéro et l'appel à sa fonction de mémoire sont obtenus à partir de la télécommande.

Affichage du compteur

- 1 Mettez le magnétoscope en fonctionnement au moyen de l'interrupteur (OPERATE). (L'indication du mode de fonctionnement s'affiche.)
- 2 Appuyez sur la touche d'affichage (DISPLAY). (La valeur du compteur s'affiche.)
- 3 Appuyez une nouvelle fois sur la touche d'affichage (DISPLAY). (L'heure actuelle s'affiche.)
- 4 Appuyez une fois encore sur la touche d'affichage (DISPLAY) pour faire apparaître l'indication du mode de fonctionnement.

REMARQUE:

Si vous changez le mode de fonctionnement du magnétoscope alors que la valeur du compteur ou l'heure actuelle est affichée, l'indication correspondant au nouveau mode apparaît pendant quelques secondes.



- Si la bande de la cassette que vous avez introduite n'est pas entièrement réembobinée, le signe moins (-) précède la valeur du compteur dès que s'effectue une lecture vers l'amont.
- La valeur du compteur ne change pas pendant la lecture d'une bande vierge ou d'une portion de bande qui ne comporte pas d'enregistrement.

Pendant un enregistrement commandé par le programmeur ou le minuteur, l'affichage indique l'heure de la fin de l'enregistrement. Chaque pression sur la touche d'affichage (DISPLAY) modifie les indications affichées et selon la séquence illustrée ci-dessous.

[Heure de la fin de l'enregistrement] → [Heure actuelle]



[Indication du mode de fonctionnement]

[Compteur]

Remise à zéro du compteur

Assurez-vous que l'indication affichée représente bien la valeur du compteur puis appuyez sur la touche d'effacement (CLEAR). L'indication 0:00.00 apparaît sur l'affichage.

REMARQUE:

Le compteur est automatiquement remis à zéro (0:00.00) lors du chargement d'une cassette ou du réembobinage complet de la bande.

Mémoire du compteur

Elle permet de réembobiner rapidement la bande jusqu'en un point tel que la valeur du compteur soit nulle (0:00.00).

- 1 Pendant la lecture ou l'enregistrement, appuyez sur la touche d'effacement (CLEAR) pour "marquer" le point jusqu'ou vous désirez que la bande soit ultérieurement réembobinée. Le compteur prend alors la valeur 0:00.00.
- 2 Appuyez sur la touche de mémoire (MEMORY). L'indication "M" apparaît sur l'affichage.



- 3 A la fin de la lecture ou de l'enregistrement, appuyez sur la touche d'arrêt (STOP).
- 4 Appuyez sur la touche de réembobinage (REW); la bande est réembobinée jusqu'à ce que le compteur indique à nouveau 0:00.00.
- 5 Pour dépasser ce point, appuyez une nouvelle fois sur la touche de réembobinage (REW).

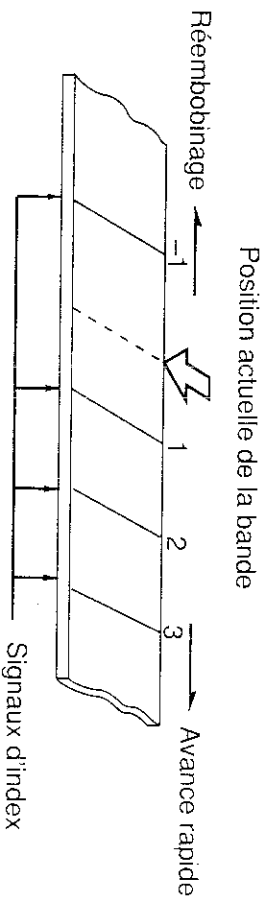
REMARQUES:

- Vous pouvez annuler la mémoire du compteur en appuyant une seconde fois sur la touche de mémoire (MEMORY).
- L'indication fournie par le compteur peut être légèrement différente de 0:00.00 au moment où le réembobinage est arrêté.

Il est possible de localiser rapidement un enregistrement par la recherche de l'index qui lui est associé. Cela fait, le magnétoscope commence automatiquement la lecture de la bande.

Signal d'index

Un signal d'index est automatiquement inscrit sur la bande au début d'un enregistrement par le programmeur ou le minuteur. Un tel signal peut également être inscrit en appuyant, au moment voulu, sur la touche d'enregistrement (REC).



Exemple : commencer la lecture à partir du troisième enregistrement suivant la position actuelle. (Le magnétoscope recherche le troisième signal d'index.)

1 Introduisez une cassette dans le magnétoscope, sachant que la bande de cette cassette porte des signaux d'index.



2 Précisez le numéro de l'index de l'enregistrement au moyen des touches DPSS \blacktriangleright et \blacktriangleleft . Le numéro de l'index augmente d'une unité chaque fois que vous appuyez sur l'une de ces touches. Un index parmi neuf peut être recherché de cette manière dans les deux sens de défilement de la bande.



3 \blacktriangleright : pour une recherche aval; \blacktriangleleft : pour une recherche amont)
La recherche commence dès que vous relâchez la touche. (Le nombre affiché décroît d'une unité au moment de la lecture d'un index.)



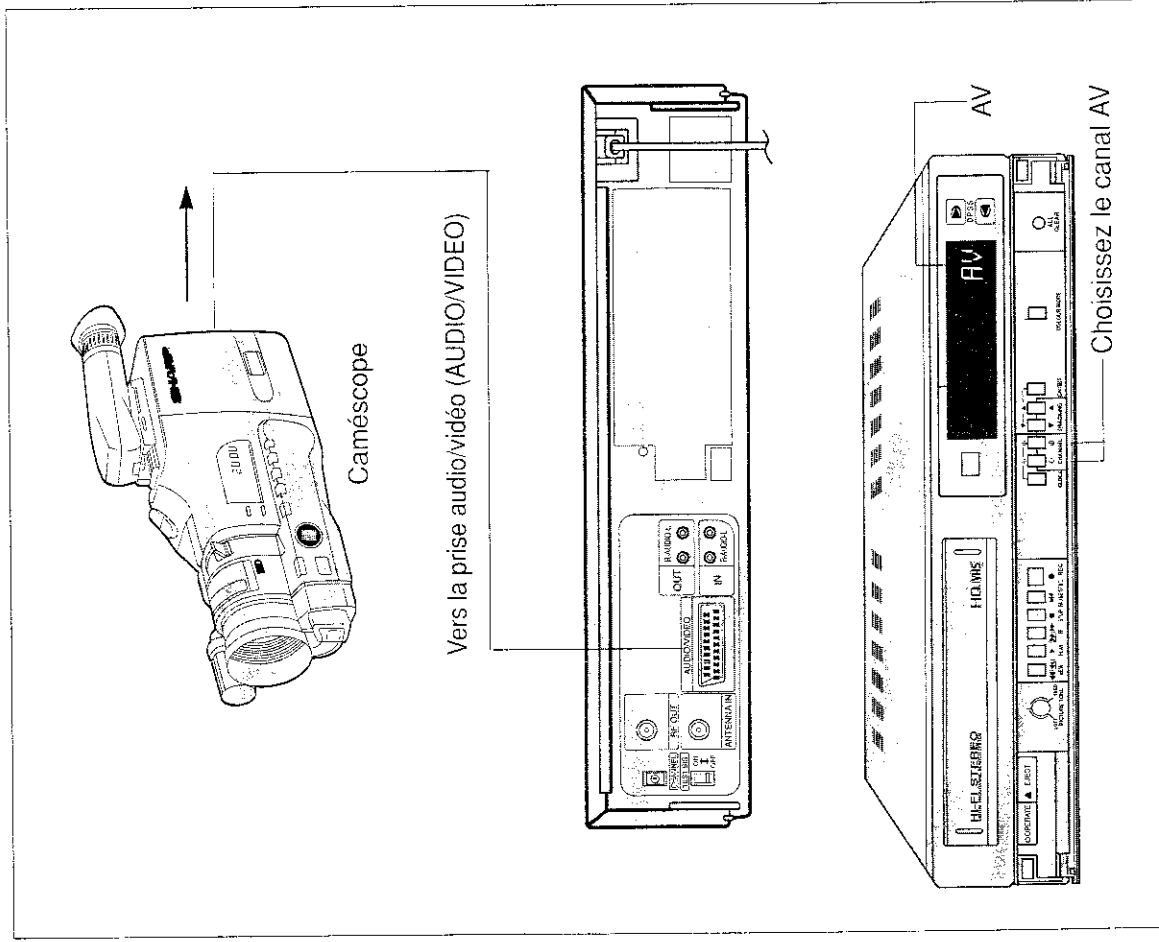
4 La lecture commence dès que le deuxième signal d'index est localisé.



REMARQUES:

- La recherche d'un index peut ne pas vous donner entière satisfaction si les signaux d'index sont trop rapprochés, c'est-à-dire si l'intervalle de temps qui les sépare est inférieur à trois minutes.
- La recherche d'un index peut être annulée en appuyant sur la touche de lecture (PLAY) ou sur la touche d'arrêt (STOP).
- Si la fin (ou le début) de la bande est atteinte sans que le signal d'index recherché n'ait été localisé, la recherche est annulée.
- La recherche d'un index peut être impossible si la bande est usagée ou endommagée.
- La recherche est impossible si la bande ne comporte pas d'index.
- Le commencement de la lecture peut varier légèrement d'une recherche à l'autre.
- La recherche est impossible pendant une lecture au ralenti, un arrêt sur image, un enregistrement ou une attente d'enregistrement (le programmeur est en service); c'est également le cas si aucune cassette n'a été introduite dans le magnétoscope.

Recopier ou éditer une cassette, d'un caméscope vers le magnétoscope est très facile en faisant appel au compteur et aux diverses fonctions. Le schéma ci-dessous est donné à titre indicatif. Reportez-vous au manuel qui vous a été remis avec le caméscope.



Format: Standard PAL VHS, son Hi-Fi

Deux têtes rotatives, balayage hélicoïdal

En profondeur, selon le standard VHS Hi-Fi
Couleur ou noir et blanc PAL; 625 lignes

Durée maximale d'enregistrement ou de lecture: 240 minutes avec une cassette E-240

12,7 mm

23,39 mm/s

75 Ohms, asymétrique

VHF 2 à 12 + S1 à S20; UHF 21 à 69

UHF, canaux 30 à 39 (préréglage usine sur le canal 36)

220 V, 50 Hz

30 W (environ)

5°C à 40°C

-20°C à + 55°C

1,0 Vc-c, 75 Ohms

1,0 Vc-c, 75 Ohms

250 lignes lorsque le bouton de correction de la tonalité d'image est sur la position centrale

-5 dB, plus de 47 kOhms

-5 dB, moins de 1 kOhm

Dynamique: supérieure à 90 dB

Réponse en fréquence: 20 Hz~20 kHz

Pleurage et scintillement: inférieur à 0,005% (eff. pondérés)

430 (L) x 348 (P) x 89 (H) mm

6,3 kg (environ)

Câble coaxial 75 Ohms, notice, télécommande, 2 piles R6 (AA, UM/SUM-3), câble audio

Format: Standard PAL VHS, son Hi-Fi

Deux têtes rotatives, balayage hélicoïdal

En profondeur, selon le standard VHS Hi-Fi

Couleur ou noir et blanc PAL; 625 lignes

Durée maximale d'enregistrement ou de lecture: 240 minutes avec une cassette E-240

12,7 mm

23,39 mm/s

75 Ohms, asymétrique

VHF 2 à 12 + S1 à S20; UHF 21 à 69

UHF, canaux 30 à 39 (préréglage usine sur le canal 36)

220 V, 50 Hz

30 W (environ)

5°C à 40°C

-20°C à + 55°C

1,0 Vc-c, 75 Ohms

1,0 Vc-c, 75 Ohms

250 lignes lorsque le bouton de correction de la tonalité d'image est sur la position centrale

-5 dB, plus de 47 kOhms

-5 dB, moins de 1 kOhm

Dynamique: supérieure à 90 dB

Réponse en fréquence: 20 Hz~20 kHz

Pleurage et scintillement: inférieur à 0,005% (eff. pondérés)

430 (L) x 348 (P) x 89 (H) mm

6,3 kg (environ)

Câble coaxial 75 Ohms, notice, télécommande, 2 piles R6 (AA, UM/SUM-3), câble audio

Alimentation:

Consommation:

Température ambiante de fonctionnement:

Température de stockage:

Entrée vidéo:

Sortie vidéo:

Définition horizontale:

Entrée audio ligne (de type phono):

Sortie audio ligne (de type phono):

Son Hi-Fi:


Dimensions:



Poids:

Accessoires fournis:

La conception et les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.

Les conditions suivantes ne traduisent pas nécessairement un défaut de fonctionnement. En conséquence, procédez aux vérifications indiquées avant de faire appel aux services d'un technicien.

Symptômes	Remèdes
<ul style="list-style-type: none"> • Absence d'alimentation. Le témoin OPERATE ne s'éclaire pas. • La cassette ne peut pas être éjectée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que le cordon d'alimentation est branché. • Vérifiez la prise secteur, les fusibles ou le disjoncteur. • Mettez le magnétoscope sous tension. • Appuyez sur la commande du programmeur (TIMER ON/OFF) pour mettre le programmeur hors service.
<ul style="list-style-type: none"> • Le magnétoscope ne fonctionne pas. Le témoin OPERATE est éclairé. 	<ul style="list-style-type: none"> • De la condensation s'est formée à l'intérieur du magnétoscope. Attendez environ trois heures. • Appuyez plusieurs fois sur la touche d'éjection (EJECT). • Le dispositif de sécurité que comporte le magnétoscope a fonctionné. Débranchez le magnétoscope et attendez environ une minute avant de le rebrancher.
<ul style="list-style-type: none"> • L'enregistrement est impossible. 	<ul style="list-style-type: none"> • La cassette est protégée contre l'effacement (languette obée et trou à découvert). Employez une autre cassette ou recouvrez le trou. • Assurez-vous que le magnétoscope contient une cassette.
<ul style="list-style-type: none"> • La cassette est automatiquement éjectée lorsque vous appuyez sur la touche d'enregistrement (REC),  ou touche de commande du programmeur (TIMER ON/OFF). 	<ul style="list-style-type: none"> • La cassette est protégée contre l'effacement (languette obée et trou à découvert). Employez une autre cassette ou recouvrez le trou d'un morceau de ruban adhésif.
<ul style="list-style-type: none"> • Absence de couleur ou image TV médiocre en lecture normale. • La bande ne défile pas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que les raccordements sont corrects. • Assurez-vous que le cordon d'alimentation est correctement branché sur une prise secteur. • Assurez-vous que le magnétoscope n'est pas en pause ou arrêté sur image. • Assurez-vous que la fin, ou le début, de la bande n'a pas été atteint. • Réglez l'alignement (TRACKING) ou employez une autre cassette. • Les têtes peuvent être chargées de condensation ou de particules magnétiques provenant de la bande. Dans ce cas les têtes doivent être nettoyées. Adressez-vous à un revendeur ou un technicien agréé.
<ul style="list-style-type: none"> • De la "neige" apparaît sur l'image pendant la lecture. 	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que le téléviseur est sur le même canal que le canal de sortie du convertisseur radiofréquence. • Vérifiez les câbles de liaison.
<ul style="list-style-type: none"> • Absence d'image, ou couleurs médiocres pendant la lecture. 	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que le téléviseur est sur le même canal que le canal de sortie du convertisseur radiofréquence. • Vérifiez les câbles de liaison.

Symptômes	Remèdes
<ul style="list-style-type: none"> • La cassette ne peut pas être introduite. 	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous qu'il n'y a pas une autre cassette à l'intérieur du magnétoscope. • Assurez-vous que la cassette est correctement présentée.
<ul style="list-style-type: none"> • L'image ne change pas même lorsque vous appuyez sur la touches de sélection des canaux (CHANNEL). 	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que le magnétoscope n'est pas réglé pour une mise à l'heure ou le réglage du programmeur.
<ul style="list-style-type: none"> • L'affichage ne fonctionne pas correctement. 	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyez sur la touche d'effacement total (ALL CLEAR) et procédez à une remise à l'heure. Le cas échéant, réglez le programmeur.
<ul style="list-style-type: none"> • Aucun fonctionnement quelle que soit la touche enfoncée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que le verrouillage de fonctionnement n'est pas enclenché.
<ul style="list-style-type: none"> • Il est impossible de sélectionner certains canaux. 	<ul style="list-style-type: none"> • Le canal est ignoré. Procédez à son rappel.
<ul style="list-style-type: none"> • Les signaux vidéo sont enregistrés mais ce n'est pas le cas des signaux audio ou encore, ils proviennent d'une autre source. 	<ul style="list-style-type: none"> • L'indication SIMUL est éclairée. Appuyez sur la commande d'enregistrement séparé (SIMUL) (l'indication SIMUL s'éteint).
<ul style="list-style-type: none"> • La télécommande est sans effet sur le magnétoscope. 	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que l'indication  n'est pas affichée sur l'écran de la télécommande. Dans le cas contraire, appuyez sur le sélecteur  → VCR pour sélectionner le mode VCR.



SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GmbH

SonninstraÙe 3, 2000 Hamburg 1

SHARP ELECTRONICS (U.K.) LTD.

Manchester U.K.

